

**ESPACE 30^e SAISON
GO L'ART DE
LA DIFFÉRENCE
2009-2010**



PARTENAIRE
DE SAISON

PHOTOS PIERRETTE ROBITAILLE, ANNE-MARIE-CADIEUX, ISABELLE VINCENT, GINETTE NOISEUX © CARL LESSARD
MAQUILLAGES JACQUES-LEE PELLETIER COIFFURES LOUIS MAGNAN STYLISME SARAH GUENET, AGENCE SATELLITE

DESIGN LE MONDE DE IDENTICA IMPRESSION LITHO ACME, TRANSCONTINENTAL



ESPACE MOT
GODE LA
DIRECTRICE



ESPACE GO a 30 ans ! C'est notre fête aujourd'hui !

ESPACE GO est ancré dans le « présent ». Hier, comme aujourd'hui, c'est le désir d'être au rendez-vous de *ce qui bouge et se transforme autour de nous* qui est au cœur de notre démarche d'artistes. Et allant d'étonnements en découvertes,

l'ouverture d'esprit acquise dans l'aventure nous conduit toujours plus avant sur des territoires inattendus, lieux de complicités inespérées ! La scène s'étend au Monde. Qu'est-ce que c'est passionnant !

Le beau voyage que le nôtre, au parcours riche de rencontres fortes avec des écritures qui transforment le théâtre et l'imaginaire de la compagnie. Où chacune des saisons aura écrit un chapitre d'une histoire captivante qui, comme on pouvait le souhaiter, reste inachevée. Et la suite de notre récit demeure, encore et toujours, ouverte aux chances de l'invention !

Avoir 30 ans aujourd'hui, c'est avoir devant soi des promesses de création à tenir où prendre le monde par surprise et soi-même avec tous et toutes. Souhaitons-nous une belle et festive saison 2009-2010.

Bienvenue au Théâtre ESPACE GO !

GINETTE NOISEUX

DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE

D'ESPACE GO

**ESPACE NOS
GO SPECTACLES**

Le Théâtre ESPACE GO est un lieu de paroles, d'étonnements et de découvertes. Notre institution se dédie à la dramaturgie contemporaine. Nous vous proposons des œuvres inédites, des écritures originales qui parlent à notre imaginaire d'aujourd'hui.

Le projet d'ESPACE GO, c'est aussi le désir de s'élancer vers des positions imprévisibles, de bousculer les certitudes et de prendre de la hauteur pour être plus proche de soi, plus humain, plus attentif à l'Autre.



ESPACEGO.COM



1

UNE TRUITE POUR ERNESTINE SHUSWAP

CRÉATION MONDIALE
EN FRANÇAIS

DE TOMSON HIGHWAY¹
AVEC PIERRETTE ROBITAILLE³

DU 15 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE 2009
+ VIOLETTE CHAUVEAU⁴ + KATHLEEN FORTIN⁵ + SHARON IBGUI⁶ +
LA VOIX DE TOMSON HIGHWAY¹

MISE EN SCÈNE **ANDRÉ BRASSARD**²

TRADUCTION **ANDRÉ BRASSARD** ADJOINT À LA MISE EN SCÈNE **FRÉDÉRIC BLANCHETTE**
ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **ROXANNE HENRY** DÉCOR **OLIVIER LANDREVILLE**
COSTUMES **MÉRÉDITH CARON** LUMIÈRES **CLAUDE ACCOLAS** MUSIQUE **CATHERINE GADOUAS**
ACCESSOIRES **NORMAND BLAIS** MOUVEMENT **JOCELYNE MONTPETIT** MAQUILLAGES **ANGELO BARSETTI**



2



3

« Tu penses que les Blancs sont tous pareils ? Déjà, les Français sont catholiques, aussi catholiques qu'un chapelet. Les Anglais, eux autres, sont protestants, comme... une banque, oui, c'est ça, une banque. Et quand les catholiques meurent, ils vont droit au Paradis. Les protestants, eux autres, quand ils meurent, ils vont d'abord au café, et ensuite ils vont chez le Diable. » Ernestine

25 août 1910. Quatre femmes amérindiennes ont vingt-quatre heures pour préparer un banquet monstrueusement, écœuramment, l'eau-à-la-bouchement, papille-gustativement extraordinaire en l'honneur de Sir Wilfrid Laurier, Grand Kahoona du Canada. Tout doit être parfait pour les 2000 convives : les tartes au saskatoon d'Isabel Thompson, le castor farci d'Annabelle Okanagan, les nappes de mousseline blanche de Délila Rose Johnson et la truite géante d'Ernestine Shuswap. Le temps file à vive allure et la tâche est colossale. D'autant plus grande qu'à la surprise de toutes, de nouvelles barrières sont élevées sur le territoire. Désormais, impossible de cueillir les baies, de chasser dans les bois et de pêcher dans le fleuve. Pourront-elles accomplir l'impossible ?

Jouant avec le temps et la multitude des tâches à accomplir, Une Truite pour Ernestine Shuswap condense en une seule et même journée cent ans d'histoire, allant des premiers contacts avec les Premières Nations jusqu'à l'arrivée de Laurier, à qui les hommes doivent présenter un cahier de doléances connu sous le nom de *Laurier Memorial*. Fantaisie historique aux accents de démesure, la pièce juxtapose humour, poésie, tragédie et autodérision pour raconter le choc des rencontres entre Amérindiens et Blancs, tout en rendant hommage à l'âme humaine à travers quatre femmes témoins de l'érosion de leur propre société.

Auteur acclamé dans le monde entier, artiste ludique, polyglotte amoureux de la langue française et pianiste, Tomson Highway est sans contredit l'un des plus grands écrivains autochtones de l'Amérique du Nord. Ses œuvres sont jouées dans de nombreux pays et font partie du programme d'études de nombreuses écoles et universités canadiennes et étrangères. En 1994, Tomson Highway fut nommé membre de l'Ordre du Canada, devenant alors le premier auteur autochtone à recevoir cet honneur.

Véritable monument de l'histoire du théâtre au Québec, André Brassard compte plus de 130 mises en scène à son actif, dont une grande partie de l'œuvre théâtrale de Michel Tremblay. Il signait à ESPACE GO la saison dernière un vibrant et percutant Oh les beaux jours de Beckett. L'aventure de création d'Une Truite pour Ernestine Shuswap en sera une de transmission des savoir-faire entre générations, puisque Brassard sera secondé par Frédéric Blanchette, un jeune metteur en scène au talent confirmé.



4



5



6





1

SEXTETT

PREMIÈRE
NORD-AMÉRICAIN

DE RÉMI DE VOS¹

AVEC ANNE-MARIE CADIEUX³

DU 12 JANVIER AU 6 FÉVRIER 2010

+ MARIE-FRANCE LAMBERT⁴ + MICHA LESCOT⁵ +

MARIA DE MEDEIROS⁶ + JOHANNA NIZARD⁷ +

JÉRÔME SOULAS + JUTTA JOHANNA WEISS⁸

MISE EN SCÈNE ÉRIC VIGNER²

DÉCOR ET COSTUMES ÉRIC VIGNER ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE OLIVIER FREDJ

LUMIÈRE PASCAL NOËL MAQUILLAGE ET COIFFURE SOIZIC SIDOIT SON OTHELLO VILGARD

ASSISTANCE AU DÉCOR KARINE CHAHIN ATELIER COSTUMES SOPHIE HOARAU



2

CLAIRE: Je sais que c'est pas le moment de te poser cette question, mais es-tu gay? Il faut que je sache, Simon.

SIMON: En ce moment je suis gay, Claire.

CLAIRE: Tu te sens gay depuis la mort de ta mère?

SIMON: Curieusement depuis que nous avons pris la voiture.

Simon, jeune agent publicitaire, a dû renoncer à une affaire importante pour assister à l'enterrement de sa mère. « Oh non, pas maintenant, merde! » Épuisé, il rentre à la maison maternelle avec Claire, une collègue de travail qui insiste pour rester quelques jours et l'aider à régler ses affaires. Claire est amoureuse de Simon. Et Simon est agacé par Claire. Est-ce acceptable d'avoir un élan érotique sur les cendres de sa mère?

Simon n'est pas au bout de ses peines. Sa conception de l'existence sera bouleversée par l'apparition de Jane et Blanche, voisines excentriques, cosmopolites, polyglottes et lesbiennes, et de leur impudique chienne parlante Walkyrie. C'est sans compter Sarah, la première expérience sexuelle de Simon, qui rejoint cette galerie de créatures délirantes aux élans charnels débridés. Rêvée ou réelle, chacune d'entre elles réclame son existence dans celle de Simon, qui plonge dans les eaux troubles de son rapport au désir, à ses fantasmes, au sexe, à la mort et à l'étrangeté féminine.

Dans *Sextett*, le sexe est joyeusement plus fort que tout. *Sextett* est une comédie érotique déjantée dont le texte a été commandé à l'auteur français Rémi De Vos, expressément en fonction d'une distribution internationale qui réunit les Québécoises Anne-Marie Cadieux et Marie-France Lambert, la Portugaise Maria de Medeiros (*Pulp Fiction*, *Henry & June*, *La Lectrice*), l'Autrichienne Jutta Johanna Weiss et les Français Micha Lescot et Johanna Nizard. La musicalité si particulière à la langue de Rémi De Vos trouve son prolongement dans les chansons du spectacle puisque chaque actrice chantera dans sa propre langue, au rythme de l'accordéon de Jérôme Soulas.

Le spectacle, mis en scène par Éric Vigner (*La Bête dans la jungle*, *Savannah Bay*), sera créé au CDDB - Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National, du 5 au 9 octobre 2009, puis prendra l'affiche au célèbre Théâtre du Rond-Point, à Paris, du 15 octobre au 15 novembre 2009, à l'invitation de son directeur Jean-Michel Ribes. Après une tournée en France, *Sextett* sera présenté en première nord-américaine, à Montréal, du 12 janvier au 6 février 2010.



3



4



5



6



7



8

Comédie érotique à contenu explicite

Le texte est publié aux Éditions Actes Sud-Papiers.

Une coproduction du CDDB - Théâtre de Lorient, Centre Dramatique National (France), d'ESPACE GO (Québec), de La Comédie de Reims - Centre Dramatique National et du Centre Dramatique National Orléans/Loiret/Centre (France). Avec l'aide à la production et à la diffusion du Fonds SACD.





1

LES SAISONS

DE SYLVIE DRAPEAU¹
ET ISABELLE VINCENT²
AVEC ISABELLE VINCENT²

DU 23 MARS AU 24 AVRIL 2010

+ ANNICK BERGERON⁴ + MICHELINE BERNARD⁵ +
SOPHIE CADIEUX⁶ + PIERRE COLLIN⁷

MISE EN SCÈNE
MARTINE BEAULNE³

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE ALLAIN ROY DÉCOR RICHARD LACROIX

COSTUMES MARYSE BIENVENU LUMIÈRES ANDRÉ RIOUX MUSIQUE JEAN-FERNAND GIRARD

ACCESSOIRES NORMAND BLAIS MAQUILLAGES SUZANNE TRÉPANIÉ COIFFURES MATTHIEU TESSIER



2



3

«Chaque fois que tu dénigres notre mère, c'est chacune de nous que tu écrases. Chaque fois. Ça s'imprime, ça nous colle à la peau.» Alizé

C'est l'hiver. Quatre sœurs, Alizé, Margo, Blanche et Avril, ont rendez-vous dans la belle et grande maison de leur enfance pour célébrer le 80^e anniversaire de leur père. À leur arrivée, elles constatent que leur mère est partie sans donner d'explication. Dehors, une tempête de neige fait rage et les retient captives. Ces retrouvailles forcées font renaître les fous rires et les disputes, les secrets et les confidences, les jalousies et les partages de toute une vie. Au troisième jour, toujours pas de nouvelles de la mère. Pour connaître la vérité, les filles devront se rapprocher du père.

Après l'immense succès remporté par leur première pièce, Avaler la mer et les poissons (Théâtre de La Manufacture, 2005, 130 représentations et quatre nominations au gala des Masques), les comédiennes et auteures Sylvie Drapeau et Isabelle Vincent renouent avec la complicité de l'écriture à quatre mains. À travers le portrait de quatre femmes – à qui la vie a souri différemment –, elles nous renvoient la tendresse, l'humour et l'importance des liens que nous entretenons avec les nôtres, avec la terre qui nous a vu naître, la maison où l'on a grandi et le pays qui nous habite.

Après avoir mis en scène Avaler la mer et les poissons, Martine Beaulne renouvelle son engagement envers le tandem Drapeau-Vincent. Sa connaissance de grands personnages féminins (La Locandiera, Albertine, en cinq temps, Top Girls, Toutefemme, Le Dénî), sa sensibilité, son intuition émotive et la précision de sa direction d'acteurs font d'elle un atout essentiel pour révéler la poésie de la pièce Les Saisons et l'humanité qui s'en dégage.

Une amitié de longue date lie les équipes de La Manufacture et d'ESPACE GO. La rénovation prochaine du Théâtre La Licorne nous offre aujourd'hui l'occasion de conjuguer nos signatures artistiques pour une création commune.



4



5



6



7



ESPACE COMPAGNIE
GO EN RÉSIDENCE

Compagnie en résidence

Le Théâtre PÂP, compagnie de création en résidence à ESPACE GO, crée exclusivement des textes contemporains et permet systématiquement à des artistes de la relève et à des artisans de métier de conjuguer leurs talents. Saison après saison, le PÂP a surtout une nouvelle histoire à raconter, un nouvel espace à envahir, des paroles à prendre, des nuances à trouver, un petit monde à créer qui ne sera pas celui que quiconque prévoit ni attend.

PÂP est l'acronyme de Petit à Petit.

THÉÂTRE
PÂP

THEATREPAP.COM

ROUGE GUEULE

CRÉATION
MONDIALE

DE ÉTIENNE LEPAGE ¹⁶

DU 20 OCTOBRE AU 14 NOVEMBRE 2009

AVEC ALEXANDRINE AGOSTINI ¹¹ + MICHEL BÉRUBÉ ¹⁵ +
ANNE-ÉLISABETH BOSSÉ ⁹ + ANNETTE GARANT ⁷ +
MAUDE GIGUÈRE ⁶ + JACQUES GIRARD ¹ + HUBERT LEMIRE ² +
JONATHAN MORIER ¹⁰ + DANIEL PARENT ³ + MANI SOLEYMANLOU ¹³

MISE EN SCÈNE CLAUDE POISSANT ¹⁷

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE CATHERINE LA FRENIERE DÉCOR GUILLAUME LORD

COSTUMES MARC SENÉCAL LUMIÈRES ERWANN BERNARD MUSIQUE ANTOINE BÉDARD

MAQUILLAGES FLORENCE CORNET MOUVEMENT CAROLINE LAURIN-BEAUCAGE

« Je veux juste te dire que je veux t'aimer. Je veux t'aimer. C'est ça. Pis je veux. Je veux qu'on s'aide à s'aimer. C'est ça. »

Irrévèreux : Qui manque de respect. Insolence, effronterie, provocation, hardiesse excessive. (Larousse)

Dix personnages surgissent et prennent le crachoir. Ils disent tout ce qu'ils pensent, les mots et les idées qui émanent de leur vécu immédiat. Avec eux, les tabous tombent et les points de vue inquiètent. Si leur impudeur fait rire, leur sincérité trop grande irrite. L'histoire qu'ils s'inventent ensemble pour sortir de leur banalité exceptionnelle nous connecte furieusement à l'état du monde et à ses appels à l'aide. Voici l'humain ordinaire dans toute sa splendeur, la gueule acérée.

Étienne Lepage sort de l'École nationale de théâtre du Canada en 2007. En 2008, sa pièce Le Mariage de Francis Camélias remporte l'Aide à la création du Centre National du Théâtre, à Paris. Sa traduction de Blackbird, de David Harrower, mise en scène par Téo Sychalski, a été de la programmation 2009 du Théâtre Prospero. À l'automne 2010, son texte Éclats et autres libertés sera créé par Benoît Vermeulen.

Fondateur du Théâtre PÂP, Claude Poissant en est aujourd'hui le codirecteur artistique et directeur général. Parmi ses mises en scène les plus récentes, rappelons Le Traitement de Martin Crimp, présentée au Festival de théâtre des Amériques, Unity, mil neuf cent dix-huit de Kevin Kerr, un spectacle créé en 2003, et Le Ventriloque de Larry Tremblay, spectacle gagnant du Masque de la production « Montréal ». Ses deux dernières mises en scène, Je voudrais me déposer la tête de Jonathan Harnois, en 2007, et Abraham Lincoln va au théâtre de Larry Tremblay, en 2008, ont reçu de nombreux éloges, tant des journalistes que du public. Claude Poissant a également mis en scène le très médiatisé Mutantès de Pierre Lapointe.



16



17

Une production du Théâtre PÂP

PORC-ÉPIC

PREMIÈRE
NORD-AMÉRICAIN

DE DAVID PAQUET ¹⁸

DU 16 FÉVRIER AU 13 MARS 2010

AVEC ANTOINE BERTRAND ⁵ + JEAN-PASCAL FOURNIER ⁸ +
MARIKA LHOUMEAU ¹² + DOMINIQUE QUESNEL ¹⁴ +
GENEVIÈVE SCHMIDT ⁴

MISE EN SCÈNE PATRICE DUBOIS ¹⁹

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE CATHERINE LA FRENIERE DÉCOR NATHALIE TRÉPANIER

COSTUMES JULIE BRETON MUSIQUE LUDOVIC BONNIER MAQUILLAGES FLORENCE CORNET

« À force de se regarder, on deviendrait peut-être des plus grandes versions de nous-mêmes. Ou peut-être qu'on resterait ordinaires. Ordinaires, mais heureux. C'est déjà beaucoup. »

Conte de fées : Récit merveilleux. Aventure étonnante et heureuse. Histoire fautive et invraisemblable. (Le Petit Robert)

C'est le jour de l'anniversaire de Cassandre. Ça devrait être une fête, mais ça ne l'est pas. Alors elle s'invente des surprises. C'est l'amour entre Théodore et Noémie. Ça devrait être une idylle, mais ça ne l'est pas. Alors ils font semblant de vouloir des enfants. C'est le jour où Sylvain va en thérapie. Ça devrait aller mieux, mais ça ne s'améliore pas. Alors il rêve de changer de vie. Mettez ensemble toutes ces déprimés. Ça devrait être triste, et pourtant, c'est drôle, drôle, drôle.

Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre du Canada en 2006, David Paquet voit sa pièce Porc-épic créée en de nombreux lieux : à Montréal, ainsi qu'en Belgique (décembre 2009), en Allemagne, au Mexique et en Autriche. Il a participé en juillet 2008 au Séminaire international d'auteurs émergents de la Sala Beckett, à Barcelone. Lauréate de la 6^e édition du concours Le Théâtre jeune public et la relève, sa pièce pour adolescents 2 h 14 AM/FM sera créée sur les planches de la

Maison Théâtre en janvier 2010, dans une mise en scène de Claude Poissant.

Patrice Dubois codirige le Théâtre PÂP depuis 2007. À la fois comédien, auteur et metteur en scène, il dirige en 2009 sa propre pièce, La Grande Machinerie du monde, présentée à ESPACE GO. À titre de metteur en scène, on lui doit une quinzaine de productions, dont la création des Frères Laforêt de François Archambault et Everybody's Welles pour tous, qu'il a écrite en complicité avec Martin Labrecque.



18



19

Une production du Théâtre PÂP



14

15



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15



ESPACE COMPAGNIES
GO EN ACCUEIL

Compagnies en accueil

ESPACE GO accueille dans son lieu d'autres compagnies, principalement de théâtre, mais aussi dans d'autres disciplines de la scène, qui participent à sa dynamique auprès des publics.

La pluralité et la diversité des démarches à l'intérieur d'ESPACE GO sont des moteurs d'inspiration, de provocation, de riches collaborations, qui en font un lieu de métissage et de rencontres avec des artistes d'ici et de l'étranger.

NU

THEATRENU.COM

LA MANUFACTURE

THEATRELALICORNE.COM

MOMENTUM

MOMENTUMTEMPLE.NET



1

PASSAGES

CRÉATION

DE CATHERINE DAJCZMAN¹

DU 23 OCTOBRE AU 7 NOVEMBRE 2009 (SALLE 2)

AVEC CATHERINE DAJCZMAN¹

MISE EN SCÈNE ET SCÉNOGRAPHIE

MARCEL POMERLO²

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE JUDITH SAINT-PIERRE ÉCLAIRAGE MARTIN GAGNÉ

MUSIQUE MAXIME VEILLEUX ASSISTANCE À LA SCÉNOGRAPHIE JULIE MEASROCH



2

« Des fois, j'ai l'impression que chacune de nos cellules sont des bibliothèques qui se souviennent de toute l'histoire de l'humanité... »

Passages raconte l'histoire d'une jeune femme qui, menée par sa soif de sens, revisite l'histoire de sa famille. D'un côté, il y a l'univers des camps nazis qu'a vécu Zaïdi, son grand-père juif polonais. De l'autre, celui de sa grand-mère Lucienne, une Québécoise qui a donné naissance à onze enfants. Un héritage familial où se confrontent la vie et la mort.

Passages, c'est la grande Histoire qui rejoint la petite. Une traversée de la Pologne à L'Annonciation, pour arriver enfin chez soi. C'est aussi un besoin de faire entendre l'écho de ceux qui étaient là avant, pour ouvrir une porte sur demain... un demain porteur d'un nouveau souffle.

Seule sur scène, dans une langue contrastée où l'humour côtoie le tragique, Catherine Dajczman rend hommage à l'existence dans ce qu'elle porte de plus sublime et de plus grotesque. Un voyage à la fois ludique et profond.

Catherine Dajczman est diplômée de l'Option Théâtre du Collège Lionel-Groulx en 2001. Dès sa sortie de l'école, cette fougueuse comédienne obtient le rôle de Mélanie dans le téléroman jeunesse Watatatow. Par la suite, elle a travaillé autant au théâtre (Elektra / Théâtre de l'Opsis, Les Fourberies de Scapin / Théâtre Denise-Pelletier, L'Homme est un orignal / Théâtre Compulsif) qu'à la télévision (Ramdam, Lance et compte, Origines).

En plus d'être directrice artistique de NU, Catherine Dajczman enseigne le djembé depuis six ans et anime différents ateliers en travail rituel. Avec Passages, elle signe son premier texte. Après des lectures-laboratoires remarquées au Festival de théâtre à l'Assomption (F.A.I.T.), à Vue sur la Relève et au OFF.T.A., Passages s'installe enfin dans la salle intime d'ESPACE GO.

Une production de NU



1

FÉLICITÉ

NOUVELLE SÉRIE
DE REPRÉSENTATIONS

DE OLIVIER CHOINIÈRE¹

DU 20 AVRIL AU 2 JUIN 2010 (SALLE 2)

AVEC MAXIME DENOMMÉE³ + MURIEL DUTIL⁴ +

ROGER LA RUE⁵ + ISABELLE ROY⁶

MISE EN SCÈNE

SYLVAIN BÉLANGER²

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE JEAN GAUDREAU DÉCOR ET ACCESSOIRES PIERRE-ÉTIENNE LOCAS

COSTUMES SARAH BALLEUX LUMIÈRES MARTIN LABRECQUE MUSIQUE ORIGINALE LARSEN LUPIN

MAQUILLAGES SUZANNE TRÉPANIÉ COIFFURES MARTIN LAPOINTE



2



3

« Céline, c'est toute sa vie et dans sa vie, tout est Céline. Isabelle est fan de Céline, mais sans Céline, Isabelle serait pas fan, elle serait donc rien. »

Modeste caissière dans un magasin à grande surface, Caro voue une admiration sans bornes à Céline, une grande vedette internationale... Solitaire, mais douée d'un imaginaire puissant, Caro invente une lettre : une jeune fan raconte sa tragique histoire à l'idole qu'elle espère voir un jour en spectacle. La réalité devient fiction et Caro tentera de provoquer cette rencontre. Elle transformera le tout en mission unique et bien particulière qu'elle partagera avec des collègues de travail plus ou moins coopératifs...

Ironique et mordante, Félicité nous emmène au cœur de cette fascination que nous entretenons pour la célébrité et ses revers, pour ces vies privées exposées aux yeux de tous, pour ces soifs de bonheur qui s'étanchent par procuration !

Créée à l'automne 2007 à La Licorne, Félicité invite à la rencontre d'un auteur intrigant et atypique, doué de la capacité d'inventer des univers toujours surprenants. La mise en scène de ce texte d'une étonnante construction et à l'humour corrosif est signée Sylvain Bélanger, qui a dirigé, entre autres, Cette Fille-là et Moi, chien créole. Il est également directeur artistique du Théâtre du Grand Jour. Traduite en allemand et en anglais, Félicité a été produite, entre autres, au National Theatre à Londres ainsi qu'au Tron Theatre à Glasgow.



4



5



6

Fondée en 1975, La Manufacture est une compagnie de création théâtrale vouée à la découverte de nouveaux auteurs et de textes inédits qui ont en commun d'apporter un regard sur notre société et les enjeux de sa constante mutation. En 1981, la compagnie ouvrait les portes du Théâtre La Licorne, dont elle assure depuis la direction artistique.

Une production du Théâtre de La Manufacture



1

BUFFET CHINOIS (ALL YOU CAN EAT)

CRÉATION
MONDIALE

DE NATHALIE BOISVERT¹

DU 4 AU 22 MAI 2010

AVEC NATHALIE CLAUDE³ + BENOÎT DAGENAIS⁴ +

STÉPHANE DEMERS⁵ + DOMINIQUE LEDUC⁶ + ÉMILIE ST-GERMAIN⁷

MISE EN SCÈNE

JEAN-FRÉDÉRIC MESSIER²

DÉCOR GEOFF LEVINE COSTUMES SHARON SCOTT



2



3

TATANE : Mastiquer à volonté. [...] Bubububuububbu. MA : Buffet !

TATANE : Buffet chinois ! MA : Ce soir, c'est buffet chinois.

PA : Des langoustines à l'ail. TATANE : Des doigts de grenouilles tempura.

MA : Des poissons nageant dans la sauce.

Une famille vaguement américaine, qui a acheté un forfait vacances, se rend sur une plage à bord de son VUS pour attendre la fin du monde. D'ici à ce que la grande vague fatale arrive – Oh ! Elle viendra, mais quand ? –, il faut bien vivre, c'est-à-dire profiter, engloutir et avaler. Ce soir, c'est d'ailleurs le soir du buffet chinois...

Fable qui jette un regard cru sur la famille, l'apocalypse et la disparition éventuelle de l'humanité, Buffet chinois permet à Nathalie Boisvert de remporter, en 2007, le prix Gratiien-Gélinas. Le jury souligne alors la qualité et l'usage original et cinglant de la langue. Une langue alerte, précise, qui se joue d'elle-même et qui devient l'objet même du texte, les personnages se servant du langage pour reconstruire le monde.



4



5



6



7

En 1997, la première pièce de Nathalie Boisvert, L'Histoire sordide de Conrad B., est présentée au Festival de Spa, en Belgique, avant d'être reprise et primée à Bruxelles, en 1999. Son texte L'Été des martiens est publié chez Lasman Éditeur en 1999 et créé simultanément au Québec et en France, avant d'être produit à Berlin et à Toronto. En 2006, sa pièce Vie et mort d'un village fut lauréate des Journées de Lyon, en France.

Depuis 1990, les neuf membres de Momentum se sont donné la mission d'user au maximum de toutes les libertés, cherchant par leurs productions à solliciter chez le spectateur une implication sensorielle et imaginaire, nouvelle et inattendue. Fondateur et codirecteur artistique de la troupe, Jean-Frédéric Messier y a écrit et mis en scène Cestrus, Helter Skleter, Nuits blanches et Le Dernier Délire permis, ainsi qu'une quantité importante de spectacles événementiels.

Une production de Momentum

CRÉDITS PHOTOS DES VIGNETTES

UNE TRUITE POUR ERNESTINE SHUSWAP

TOMSON HIGHWAY @ MARK TEALE
ANDRÉ BRASSARD @ OLIVIER HANNIGAN
PIERRETTE ROBITAILLE @ MONIC RICHARD
VIOLETTE CHAUVEAU @ PAUL-ANTOINE TAILLEFER
KATHLEEN FORTIN @ PATRICK DOUGLAS
SHARON IBGUJ @ DAVID OSPINA

SEXTETT

RÉMI DE VOS @ PHILIPPE MALONE
ÉRIC VIGNER @ F. POLETTI
ANNE-MARIE CADIEUX @ MONIC RICHARD
MARIE-FRANCE LAMBERT @ DOMINIQUE MALATERRE
MICHA LÉSCOT @ CÉLINE NIESZAWER
MARIA DE MEDEIROS @ DR
JOHANNA NIZARD @ OTHELLO VILGARD
JUTTA JOHANNA WEISS @ FRANK HORVAT

LES SAISONS

SYLVIE DRAPEAU @ MARTINE DOUCET
ISABELLE VINCENT @ CLAUDE GAGNON
MARTINE BEAULNE @ ROLLINE LAPORTE
ANNICK BERGERON @ DOMINIQUE MALATERRE
MICHELINE BERNARD @ JOHANNE MERCIER
SOPHIE CADIEUX @ DAVID OSPINA
PIERRE COLLIN @ P. COLLIN

COMÉDIENS DU PÂP

@ MARIE-CLAUDE HAMEL

ROUGE GUEULE

ÉTIENNE LEPAGE @ MARIE-CLAUDE HAMEL
CLAUDE POISSANT @ DOMINIQUE CHARTRAND

PORC-ÉPIC

DAVID PAQUET @ MARIE-CLAUDE HAMEL
PATRICE DUBOIS @ DAVID OSPINA

PASSAGES

CATHERINE DAJCZMAN @ STÉPHANE DUMAIS
MARCEL POMERLO @ MAUDE CHAUVIN

FÉLICITÉ

OLIVIER CHOINIÈRE @ MELISSA PIETRACUPA
SYLVAIN BÉLANGER @ MARC DUSSAULT
MAXIME DENOMMÉE @ YANICK MACDONALD
MURIEL DUTIL @ STÉPHANE DUMAIS
ROGER LA RUE @ ROBERT LALIBERTÉ
ISABELLE ROY @ ANICK FILIATREAU

BUFFET CHINOIS

NATHALIE BOISVERT @ MOMENTUM
JEAN-FRÉDÉRIC MESSIER @ MOMENTUM
NATHALIE CLAUDE @ DAVID OSPINA
BENOÎT DAGENAIS @ CATHERINE GRAVEL
STÉPHANE DEMERS @ CAROLINE HAYEUR
DOMINIQUE LEDUC @ JULIE PERREAULT
ÉMILIE ST-GERMAIN @ MAXIME TREMBLAY

RENCONTRES D'ARIANE

ARIANE ÉMOND @ DOMINIQUE LAFOND

30 ANS D'ARTS VISUELS

La Collection Loto-Québec, l'une des plus importantes collections d'art visuel du Canada avec ses quelque 4 000 œuvres réalisées par plus de 975 artistes, célèbre 30 années de soutien à la relève et aux artistes québécois. Tout le long de l'année 2009, les œuvres de la Collection seront présentées à Espace Création et dans plusieurs régions du Québec. Surveillez le calendrier des événements au www.lotoquebec.com/collection.

Espace Création  Collection Loto-Québec 30 ANS

500, RUE SHERBROOKE OUEST / MÉTRO MCGILL / 514 499-5087
MERCREDI 11 H – 20 H / JEUDI ET VENDREDI 11 H – 18 H / SAMEDI ET DIMANCHE 12 H – 17 H

Entrée
libre





Partenaire du Fonds
de développement
artistique de l'Espace GO
depuis 2001.



RENCONTRES D'ARIANE

Le Théâtre ESPACE GO propose une série de trois rencontres avec le public animées par la journaliste Ariane Émond. Les *Rencontres d'Ariane* sont l'occasion d'échanges spontanés et souvent passionnés autour des thèmes soulevés par les spectacles. Ces rencontres ont lieu dans le Café-bar du Théâtre en présence des artistes.

Ariane Émond est une éternelle curieuse. Journaliste indépendante, elle anime depuis 20 ans de nombreux débats publics sur des enjeux de société et elle collabore à *La Gazette des Femmes*. Elle est membre du CA de l'Institut du Nouveau Monde et la marraine de la toute jeune fondation 60 millions de filles, qui soutient annuellement un projet majeur destiné à l'éducation des filles dans des pays en développement.

CALENDRIER DES RENCONTRES D'ARIANE

(APRÈS LA REPRÉSENTATION)

**UNE TRUITE
POUR
ERNESTINE
SHUSWAP**

JEUDI
1^{ER} OCTOBRE 2009

SEXTETT

JEUDI
28 JANVIER 2010

**LES
SAISONS**

JEUDI
8 AVRIL 2010



CONCOURS HYDRO-QUÉBEC LES RENCONTRES D'ARIANE

Voyez un spectacle d'ESPACE GO (Une Truite pour Ernestine Shuswap, Sextett, Les Saisons) et courez la chance de remporter un forfait pour deux personnes à la Baie James offert par Hydro-Québec.

Le prix est d'une valeur de 3 600 \$.
Détails disponibles au espacego.com



Un voyage au théâtre...

Transat est particulièrement fière de parrainer les créations d'ESPACE GO et ainsi vous permettre de voyager au cœur de l'univers théâtral...



transat



LE FORFAIT GO, L'ABONNEMENT LE PLUS FLEXIBLE EN VILLE !

En s'abonnant au Théâtre ESPACE GO, on choisit les spectacles seulement.

Pas de contraintes de dates fixées longtemps d'avance!*

Achetez au moins trois spectacles différents parmi les huit spectacles à l'affiche cette saison et obtenez :

un prix avantageux : 24 \$ par spectacle (plutôt que 31 \$);

une flexibilité de date : à GO, on choisit les spectacles en s'abonnant et on peut choisir les dates jusqu'à 48 heures d'avis (selon la disponibilité des sièges);

la possibilité d'ajouter un ou plusieurs spectacles à votre forfait en cours d'année au prix d'abonnement;

une carte d'abonné qui vous donne des réductions chez des commerçants du quartier et d'autres lieux culturels;

la liberté d'échanger vos billets sans frais pour un même spectacle (selon la disponibilité des sièges);

aucuns frais de service.

Pour les entreprises, le Forfait GO est déductible des impôts.

*Veuillez noter qu'en raison de la configuration variable de la salle, nous ne pouvons réserver des sièges précis que quelques semaines avant le début de chaque spectacle, c'est-à-dire lorsque le scénographe nous a fourni le plan définitif de la salle.

MARRAINAGE

Soyez généreux et généreuses. En théâtre, donnez au suivant ! Le marrainage permet à des femmes ayant des moyens financiers limités d'aller au théâtre. Il répond ainsi à l'un des objectifs de notre compagnie : l'accessibilité.

Pour chaque don de 72 \$, vous permettez à une femme d'assister aux trois productions d'ESPACE GO – Une Truite pour Ernestine Shuswap, Sextett, Les Saisons.

Ce projet, entrepris il y a quatre ans en collaboration avec le Centre des femmes du Plateau Mont-Royal, se poursuivra cette saison. Pour contribuer, inscrivez le nombre de femmes que vous souhaitez marrainer sur le coupon d'abonnement (72 \$ par marrainage). Communiquez avec nous si vous désirez plus de renseignements.

LES SAMEDIS 2 POUR 1, A 16 H

Une manière sympathique de découvrir ou de faire découvrir l'ESPACE GO à peu de frais.

Pour seulement 72 \$ (le prix de UN abonnement), deux personnes assistent à un minimum de trois des cinq productions lors des représentations du samedi à 16 h – Une Truite pour Ernestine Shuswap, Rouge Gueule, Sextett, Porc-épic, Les Saisons. Cela revient à 12 \$ par personne par spectacle !

GRILLE DES TARIFS

	FORFAIT GO	À LA CARTE
RÉGULIER	24 \$	31 \$
30 ANS ET MOINS	19 \$	24 \$
65 ANS ET PLUS	21 \$	24 \$
PROFESSIONNELS DU SPECTACLE	21 \$	24 \$

ESPACE JE M'ABONNE
GO 2009-2010



PARTENAIRE
DE SAISON



PARTENAIRE DU FONDS DE
DÉVELOPPEMENT ARTISTIQUE

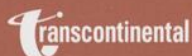


GRAND DONATEUR



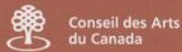
LOTO
QUÉBEC

Bell



AUDIO · Z

LE MONDE DE
COSSETTE



CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



THÉÂTRE ESPACE GO

4890, BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2T 1R5

BUREAU 514 845-5455 + INFO@ESPACEGO.COM + TÉLÉCOPIEUR 514 845-9864

BILLETTERIE 514 845-4890 + GUICHET@ESPACEGO.COM

(DU MARDI AU SAMEDI DE 12 H À 18 H, ET JUSQU'À 20 H LES SOIRS DE REPRÉSENTATION)

PRO ESPACE 2009.09.15.5



**ESPACE 30^e SAISON
GO L'ART DE
LA DIFFÉRENCE
2009-2010**



PARTENAIRE
DE SAISON

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

La création de SEXTETT scelle et témoigne de l'amitié authentique qui lie les équipes du Théâtre ESPACE GO et du CDDB-Théâtre de Lorient avec qui nous partageons une même passion pour les écritures nouvelles. Elle est née de notre désir, à Éric Vigner et moi, de réunir « sur une même scène » les actrices et l'acteur du spectacle de ce soir qui croisent nos histoires et qui, par l'intensité de leur présence sur nos scènes, en ont signé des pages inoubliables. Et qui, sur la base de la confiance réciproque et pour l'aventure, ont accepté notre invitation avant même qu'une seule ligne ne soit écrite!

Le défi était de taille. Il fallait pouvoir organiser des rencontres sur plusieurs mois entre ces artistes cosmopolites qui œuvrent par monts et pays, et sur des continents différents. Mais plus grand encore était le défi lancé à l'auteur Rémi De Vos d'écrire du théâtre « sur mesure » pour ces comédien.nes qui sont « de grandes pointures »!

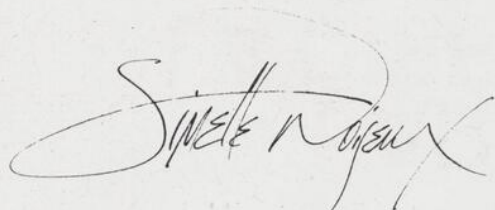
À ma première lecture du manuscrit, je suis franchement partie à rire! Inscrite dans la saison de *nos 30 ans*, SEXTETT [déjà le titre - « Oh Sisters! »] met en scène un jeune homme de 30 ans au genre *indéfini* [« Oh Boy! »] que la mort de sa mère invite à devenir un homme [« Oh Brother! »]. Ma première réflexion a été de penser que Rémi, avec son humour noir, très noir, venait de nous jouer, à nous filles de GO, le plus inattendu de ses tours.

Dans le théâtre de SEXTETT, les créatures féminines, réelles ou imaginaires, viennent interroger le désir de Simon, qui oscille sur un fil tendu entre sa perte et son salut, jusqu'au dénouement de la pièce qui lui est totalement inconnu et imprévu!

La création de SEXTETT est audacieuse, très drôle et très juste par rapport à notre Théâtre qui depuis ses origines questionne nos identités : celles des filles, des gars, et de nos rencontres. SEXTETT n'est pas une pièce féministe, comme on aurait pu s'y attendre. Ce n'est pas une pièce machiste, comme on pourrait le croire. Car il ne s'agit là que d'une comédie contemporaine.

Nous avons 30 ans cette année. C'est notre fête! Celle du théâtre contemporain, celle de nos amis.es qui veillent sur cette compagnie, celle du public et celle des artistes, femmes et hommes qui vivent ensemble L'ART DE LA DIFFÉRENCE que nous portons en signature à ESPACE GO. Un projet vivant, et qui toujours saura nous précéder.

À vous tous et toutes,
Les artistes de cette création sur la scène,
Cher public au rendez-vous de cette rencontre,
Nous vous souhaitons une bonne soirée au Théâtre ESPACE GO!



Ginette Noiseux



ESPACE 30^e SAISON GO L'ART DE LA DIFFÉRENCE 2009-2010

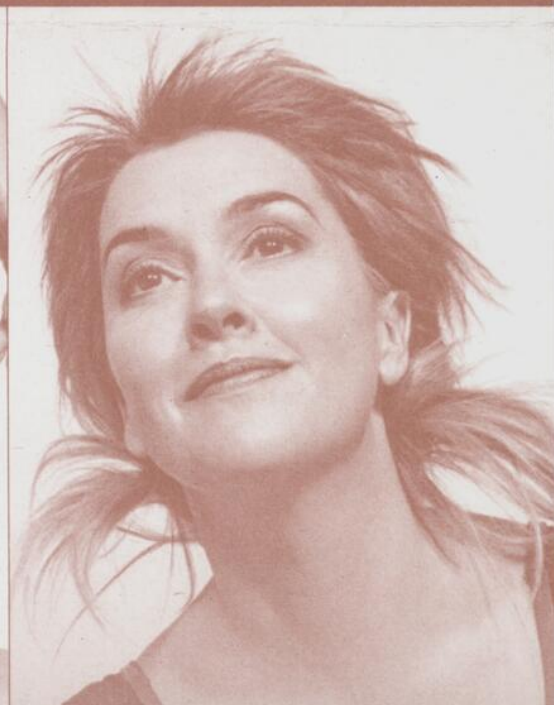
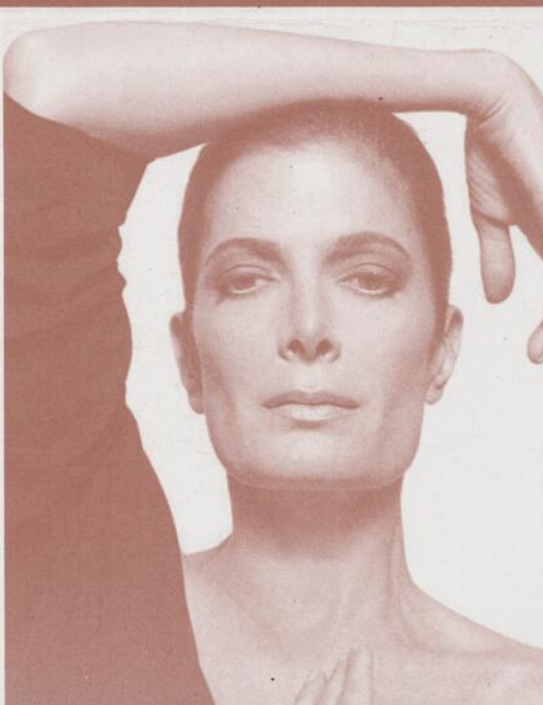


PARTENAIRE
DE SAISON

4890, BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2T 1R5 WWW.ESPACE30.COM
BILLETTERIE 514 845-4890 ADMINISTRATION 514 845-5455

<p>Mise en scène de Jean-Frédéric Messier De Nathalie Boisvert DU 4 AU 22 MAI 2010 BUFFET CHINOIS Momentum présente</p>	<p>Mise en scène de Sylvain Bélanger D'Olivier Choinière DU 20 AVRIL AU 2 JUIN 2010 FÉLICITÉ Théâtre de La Manufacture présente</p>	<p>Mise en scène de Marcel Pomerio De Catherine Dajczman DU 23 OCTOBRE AU 7 NOVEMBRE 2009 PASSAGES NU présente</p>
<p>Mise en scène de Patrice Dubois De David Paquet DU 16 FÉVRIER AU 13 MARS 2010 PORC-ÉPIC Théâtre P&P présente</p>	<p>Mise en scène de Claude Poissant D'Étienne Lepage DU 20 OCTOBRE AU 14 NOVEMBRE 2009 ROUGE GUEULE Théâtre P&P présente</p>	<p>Mise en scène de Martine Beaulne De Sylvie Drapeau et Isabelle Vincent DU 23 MARS AU 24 AVRIL 2010 LES SAISONS La Manufacture et ESPACE GO présentent</p>
<p>Mise en scène d'Éric Vigner De Rémi De Vos DU 12 JANVIER AU 6 FÉVRIER 2010 SEXTETT ESPACE GO présente</p>	<p>Mise en scène d'André Brassard De Tomson Highway DU 15 SEPTEMBRE AU 10 OCTOBRE 2009 UNE TRUITE POUR ERNESTINE SHUSWAP ESPACE GO présente</p>	

THÉÂTRE ESPACE GO 2009-2010



THÉÂTRE ESPACE GO 2009-2010

ESPACE GO présente

UNE TRUITE POUR ERNESTINE SHUSWAP

Du 15 septembre au 10 octobre 2009

De Tomson Highway
Mise en scène d'André Brassard

ESPACE GO présente

SEXTETT

Du 12 janvier au 6 février 2010

De Rémi De Vos
Mise en scène d'Éric Vigner

La Manufacture et ESPACE GO présentent

LES SAISONS

Du 23 mars au 24 avril 2010

De Sylvie Drapeau et Isabelle Vincent
Mise en scène de Martine Beaulne

Théâtre PÂP présente

ROUGE GUEULE

Du 20 octobre au 14 novembre 2009

D'Étienne Lepage
Mise en scène de Claude Poissant

Théâtre PÂP présente

PORC-ÉPIC

Du 16 février au 13 mars 2010

De David Paquet
Mise en scène de Patrice Dubois

NU présente

PASSAGES

Du 23 octobre au 7 novembre 2009

De Catherine Dajczman
Mise en scène de Marcel Pomerlo

Théâtre de La Manufacture présente

FÉLICITÉ

Du 20 avril au 2 juin 2010

D'Olivier Choinière
Mise en scène de Sylvain Bélanger

Momentum présente

BUFFET CHINOIS

Du 4 au 22 mai 2010

De Nathalie Boisvert
Mise en scène de Jean-Frédéric Messier

4890, BOULEVARD SAINT-LAURENT, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2T 1R5 WWW.ESPACEGO.COM

BILLETTERIE 514 845-4890 ADMINISTRATION 514 845-5455